

Le Chant Des Oyseaux, (from Chansons, 1529)

Edited by John Henry Fowler,
adapted for recorders by Martin Grayson

Clement Janequin (C. 1472 - C. 1560)

First Part

Descant Recorder

Treble Recorder

Tenor Recorder

Bass Recorder

Re - veil-lez vous,cueurs en - dor - mis,

Re - veil - lez vous, cueurs en - dor - mis,

Re - veil-lez

vous,cueurs en - dor - mis, vous son - ne, Re - veil-lez

mis, Le dieu, d'a-mours vous son - ne,

Le dieu d'a-mours vous son - ne,

Re - veil-lez vous, cour

vous, Re - veil-lez vius,cueurs en - dor - mis, Le dieu d'a,

Re - veil - lez vous, cour en - dor - mis, Le dieu d'a - mours vous son - en - dor - mis, cueurs en - dor - mis, Le dieu d'a - mours vous son - cueurs

128

mours vous son - - - ne.
son - - - ne.
- - - ne, Le dieu d'a-mour vous son - ne. A ce
en - dor - mis, le dieu d'a-mours vous son - ne. A ce pre-mier

178

A ce pre-mier jour de may,
A ce pre-mier jour de may, Oy-seaulx fe-roundmer-veil - lez,
pre - mierjour de may, Oy-seauix fe-rontmer-veil - lez, Pourvous
jour de may, A ce pre-mierjour de may,

228

pour vous met tre hor d'e-smay De-stou pez vos. o - reil
pour vous met-tre hor d'e - smay De - stou-pez vos. o - reil
met-tre hor d'e-smay De - stou-pez vos. Pour vous met-tre hor d'e- smay De stou - pez
pour vous met-tre hor d'e - smay De stou-pez vos o - reil - - les. De

278

les.
les. Et fa - ri - ra - ri - ron, Et
vos o - reil - les. Et fa - ri - ra - ri - ron, fa - ri - ra - ri - ron, fe-re - ly io - ly
strou - pez vos o - reil - les. Fa - ri - ra - ri - ron, et fa - ri - ra - ri - ron, fe-re - ly io -

318

Et fa - ri - ra - ri - ron, fa - ri - ra - ri - ron, fe-re - ly io - ly, io -
fa - ri - ra - ri - ron, fa - ri - ra - ri - ron, fe-re - ly io - ly, io - ly fe-re - ly io - ly, io -
Et fa - ri - ra - ri - ron, fe-re - ly io - ly, io - ly, io - ly,
ly, io - ly, io - ly, fe-re - ly io -

348

ly, io - ly, io - ly, io - ly, Et fa - ri - ra - ri - ron,
ly, fe-re - ly io - ly, io - ly, fe-re - ly io - ly, io - ly, io - ly,
fe-re - ly io - ly, io - ly, fe-re - ly io - ly, io - ly, fe -
ly, io - ly, io - ly, io - ly, io - ly, fe -

378

fa-ri - ra-ri - ron, fe-re-ly io - ly, Vous se-reztousen ioy - e mis,
 Vousserez
 io - ly, fe-re-ly io - ly, Vous se-rez tousen ioy - e
 re-ly, io - ly, io - ly, io - ly, Vous se-reztous en ioy - e mis,
 ly, fe-re-ly io - ly, io - ly, io - ly,

418

tous en ioy - e mis, Car la sai - son est bon - ne Vous se-rez tous
 mis, Car la sai - son est bon - ne Vous se-rez
 Car la sai - son est bon - - - ne Vous se-reztous en
 Vous se-reztous en ioy - e mis,

468

Vous se-rez tous en ioy - e mis, Car la sai - son est bon -
 tous en ioy - e mis, Car la sai - son est bon - - -
 ioy - e mis, Car la sai - son est bon - - - ne Car la sai
 en ioy - e mis, en ioy - e mis, car la sai - son est

518

I Second Part

This musical score consists of four staves of music for voices. The vocal parts are labeled from left to right: bass, tenor, alto, and soprano. The lyrics are written below the notes. The vocal parts sing in unison or harmonized parts.

ne.
ne.
son est bon - ne.
bon - ne.
ne.
Vous or-rez, a - mon
ad - vis,
U - ne -

58

This musical score consists of four staves of music for voices. The vocal parts are labeled from left to right: bass, tenor, alto, and soprano. The lyrics are written below the notes. The vocal parts sing in unison or harmonized parts.

You or-rez, a - mon ad - vis,
ne dul - ce mu - si - que,
que, Que fe - ra le roy mau-vis
dul-ce mu - si - que, que fe - ra le roy mau-vis
Que fe - ra le roy mau-vis Le merle aus - si stour - nel
d'u - ne voix au - ten -

108

This musical score consists of four staves of music for voices. The vocal parts are labeled from left to right: bass, tenor, alto, and soprano. The lyrics are written below the notes. The vocal parts sing in unison or harmonized parts.

D'u ne voix au - ten - ti - que Ty - ty, ty, ty, ty, py -
au - ten - ti - que Ty, ty, py - ty, py - ty, chou - ty, thou - y, thou -
se - ra par mi D'u - ne voix au ten - ti - que Ty, ty, py - ty, ty, ty,
ti - que D'u - ne voix au - ten - ti - que.

158

ty, chou, chou, chou, chou, chou - ty, thou
y, chou-ty, thou-y, thou-y, chou-ty, thou-y, thou-y,
ty, ty, ty, py-ty, ty, ty, py, ty, py-ty, ty,
ty, thou-y, thou-y, chou - ty, thou-y, thou-y, que di tu ty, ty, py - ty

188

tythou-y, thou - y, thou-y, chou-ty, Toi que di tu que di tu
chou - ty, thou - y, thou-y, chou - ty, thou-y, thou-y, tu di tu di
chou - ty, thou y, thou - y, chou - ty, thou-y, thou-y, thou-y, tu
— tu ty, que di tu du di tu di que di tu que di tu quedu quedu quedu

218

Le pi-tit mi gnon, Le pe-tit mi
Le pe-tit san-son-net Le pe - tit mi-gnon, Questla
di que di tu que di tu Le pe - tit mi-gnon, Sain -
tu le pe-tit san-son - net de pa-ris

248

gnon, Sain - cte te-ste Dieu ! Sain - cte te-ste Dieu ! Sain -
baspas se,pas - se, vil- lain ! Sain - cte te-ste Dieu ! Quio, Quio, Lepe-titmi
- cte te-ste Dieu pe - ti - re, Le pe - tit mi-gnon,
Sain - cte te-ste Dieu ! Questla baspas - se, vil - lain !

278

- ste te - ste Dieu ! Il est temps, temps, d'a - ler boi - re Il es
gnon, Tost, tost, tost, au ser-mon, Le pe - tit san - son - net din, dan, din,
Il est temps, Il est temps, Guil - le - met - te, Co - li -
San - son - net de Pa - ris, sai - ge cour-toys et bien a -

298

temp, temps, Au ser-mon, ma mai stresse. A Saint Tro - tin voir
dan, Sus ma dame mes - se Sain - cte ca - que - te Qui - ca
net - te, il est temps, temps, temps, d'a - ler boi - re il est
pris, Il est temps, que di tu il est temps, que di

318

Saint Ro - bin Le douix mu-se-quin, Le douix mu-se-quin,
Ri-re et gau
quet-te Ri - re et gau - dir c'es mon de - dis, c'es mon de -
temps, temps, temps, Ri - re et gau di c'es mon de - vis,
tu san-son-net de Pa-ris Ri re et gau - dir c'es mon de - vis,

348

dir c'es mon de - vis, Cha-cun s'i ha - ban - don - ne Ri - re et gau -
vis, Cha cun s'i ha - ban - don - ne
Cha cun s'i ha - ban - - - - ne
Ri re et gau-dir c'es

388

dir Ri-re et gau-dir c'es mon de - vis, Cha-cun s'i ha - ban - don -
Ri re et gau - dir c'es mon de - vis, Cha cun s'i ha - ban - don -
Ri re et gau-dir c'es mon de - vis, Cha cun s'i ha - ban - don -
mon de - vis, c'es mon de - vis, c'es mon de - vis, Cha

Third Part

43

ne.
ne.
- ne. Cha-cun s'i ha-ban-don - ne. Ros - si - gnol du - boys io -
cun s'i ha-ban - don - ne. Ros - si-gnol du boys io -

3

Pour vousmet-tre horsd'en-nuy
Ros - si - gnol du boys io - ly, A qui le voix re - son - ne, Pour vousmet-tre
ly, A qui le voix re - son - ne
Pour vous met -tre hors d'en -
ly,
A qui le voix re - son - ne,
Pour vous met -tre

8

Pour vousmet-tre horsd'en-nuy Vos - tre gor - ge iar - gon
hors d'en - nuy Vo - stre gor - ge iar - gon ne:
nuy Vo - stre gor - ge Pour vousmet-tre horsd'en - nuy Vo - stre gor - ge iar - gon -
hors d'en - nuy Vo - stre gor - ge iar - gon - ne:
Vo -- stre gor - ge iar -

158

teo

-cun ti - cun, ti - cun, Frian, frain, frain, frain, frain, frain, frain, qui - la -

tu, tu, tu, tu, tu, tu, tu, tu

17
8

co - qui, co - qui, co - qui, co - qui, tu,
ra, qui - la - ra, qui - la - ra, fe - re - ly, fy, fy, tu,
— tu, tu, co - qui, co - qui, co - qui, co
Teo,

19⁸

oy, oy, ty, oy, ty, oy, tu, tu,
qui, fi, ti, fi, ti, qui - la - ra, qui - la - ra, qui - la - ra,
frian, frian, frian, frian, tar, tar, tar, Tu,

21⁸

ty, trrr, tu, huit, huit, tu, qui-la-ra, qui-la-ra, qui-la-ra, qui-la-ra, ty-cun, ty-cun, ty-cun, ty-cun, ty, cun, ty-cun, tar, tu, quio, tar, quio, tar, quio, tar, qui-la-ra, qui-la-ra, qui-la-ra,

24⁸

huit, huit, huit, huit, teo, teo, teo, teo, teo, teo, teo, teo, te - o, tar, oy, ty, oy, ty, oy, ty, oy, ty, tu, tu, tu, tu, Tu, Tu,

278

teo, frain, frain, frain, frain, frain, frain, frian, ty - cun, ty - cun, tur - ry, tur -
oy, ty, oy, ty, oy, ty, ty, trrr, qui - la - ra, qui - la -
tu, tu, et

298

ry tur - ry, tur - ry, qui - by,
ra,
huit, huit, huit, huit, qui - la - ra
tu, ti - cun, ti - cun, ti
quio, quio, quio, quio, quio, quio, quio, tar, tar, tar, tar, tar, fou - quet, fou -

318

tu, tu, tu, tu, tu, fou - quet, fou -
tu, fou - quet, fou - quet, fi, ti, fi,
cun, co - qui, co - qui, co - qui, qui, co - qui.
quet, qui - bi, qui - bi, Tu,

338

quet, fi, ti, fi, ti, fran, frian, frian, frain, fi, ti, trrr,
 ti, frian, frian, frian, frian, tu - ri, tu - ri, tu,
 huit, huit, huit, huit, huit, huit, qui - la - ra, qui - la -
 Tu,

358

huit, huit, huit, huit, tar, tar, tar, tar, tar, tar, tar,
 — tu, tu, tu, tu, oy, ty, oy, ty, tu - ri, tu - ri, ti - cun, ti -
 ra, fi, ti, fi, ti, ri, tu - ri, qui - bi, qui - bi, qui -
 quio, quio, quio, quio, quio, ve - le - cy, ve - le -- cy, huit, huit, huit,

378

tar, trrr, oy, ty, oy, ty, trrr, tu - ri, tu - ri, qrrr, tu - ri, tu -
 cun, fe - re - li, fi ti, trrr, oy, ty, oy, ty, trrr, tu - ri, tu - ri, vrrr,
 bi, qui-la-ra, frrr, tar, tar, tar, tar, trrr, tu - ri, tu - ri, qrrr, qui -
 huit, tar, tar, tar, tar, tar, trrr, tu - ri, tu - ri, qrrr, qui - bi, qui - bi,

408

- ri, qrrr, fi - ti, fi - ti, frrr, fou - quet, fou - quet, frrr, frian, frian, frian, tu - ri, tu - ri, vrrr, fou - quet, fou - quet, frrr, frian, frian, frian, frian, frian, - bi, qui - bi, vrrr, fi - ti, fi - ti, frrr, fou - quet, fou - quet, frrr, frian, Vrrr, fi - ti fi - ti Frrr, fou - quet, fou - quet, Frrr, frian, frian, frian, frian, frian, co -

438

frian, frrr, fui - ez, re -
Fi - nez, re - grez, pleurs et sou - ci pleurs et sou -
frian, frian, frian, frrr, et fui - ez, re - gretz, pleurs et sou - ci,
qui, co - qui, co - qui, qui - bi, qui - la - ra, qui - la - ra, qui - la - ra,

468

gretz, pleurs et sou - ci, Car la sai - son l'on - don - ne, fui - ez, re -
ci, Car la sai - son l'on - don - ne, Car la sai - son l'on - don - ne, fui - ez, re - grez, pleurs

50₈

gretz,
fui - ez, re- gretz, pleurs et sou - ci, Car - la sai -
Fi - nez, re- gretz, pleurs et sou - ci, Car - la sai - son l'or -
Fi - nez, re- gretz, pleurs et sou - ci, Car - la sai - son l'or - don --
et sou - ci, pleurs et sou - ci, pleurs

54₈

Fpurth Part

son l'or - don - - - - ne.
don - - - - ne.
-- - - ne, Car - la sai - son l'or - don - - ne. A - rie -
et sou - ci, Car - la sai - son l'or - don - - ne. A - rie-re mai - stre

28

A - rie-re mai - stre cou - cou.
A - rie-re mai - stre cou - cou. Sor - tez de no cha - pi - tre.
re mai - stre cou - cou, Sor - tez de no cha - pi - tre. Cha - cun
cou - cou, Sor - tez de no cha - pi - tre.

7

Chacun vous donne au bâbou
car vous n'êtes que un traîneau
Chacun vous donne au bâbou, car vous n'êtes que un traîneau
vous donne au bâbou, car vous n'êtes. Chacun vous donne au bâbou, car vous n'êtes
Chacun vous donne au bâbou, car vous n'êtes que un traîneau - stre. Car

12

stre, Cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou,
stre. Cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou,
cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou,
vous n'êtes que un traîneau - stre. Cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou

17

cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou,
cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou,
cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou,
cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou

218

cou - cou, cou - cou, cou - cou, cou - cou,
 cou, cou - cou, cou - cou, cou - cou, cou -
 cou - cou, cou - cou, cou - cou, cou - cou,
 quou, cou - quou, cou - quou, cou - quou, cou -
 cou - quou, cou - quou, cou - quou, cou -

248

cou - cou, cou - cou, cou - cou, cou, cou - cou, cou -
 cou, cou cou, cou - cou, cou - cou, cou, cou - cou, cou -
 cou - cou, cou - cou, cou, cou - cou, cou - cou, cou - cou, cou -
 quou, cou - quou, cou quou, cou - quou, cou - cou, cou - cou - que, cou -

278

cou, cou, cou - cou, cou - cou, cou - cou, cou, cou - cou,
 cou, cou - cou, cou - cou, cou, cou - cou, cou - cou,
 cou, cou - cou, cou, cou, cou - cou, cou - cou, cou - cou, cou -
 que, cou, cou - que, - cou - quou, cou - cou - quou, cou -

298

Par tra - i - son, en cha-cun-nid Pon-dez sans quon vous son
cue, cou-cou, cou-cou, Par tra - i - son, encha-cun-nid. Pon - dez sans
cou-cou, cou-cou, cou,cou-cou,cou-cue.
qou,

328

ne, Par tra - i - son,en cha-cun-nid,
quon vousson - ne, Par tra - i - son, en cha-cun-nid,
Par tra - i - son,en cha-cun- Par tra - i - son, en cha-cun-
Par tra - i - son,en cha-cun-nid, Pon-dez sans quon vous son -

358

Par tra - i - son, en cha - cun - nid, Pon - dez
Par tra - i - son, en cha - cun -
nid, pon - dez sans quon vous son - ne, sans quon vous

378

sans quon vous son -
nid, Pon - dez sans quon vous son - ne,
son - ne, Re - veil - lez vous, cours en - dor - mis,
ne, Re - veil - lez vous, cours

408

ne, Re - veil - lez vous, cuers en - dor - mis,
Re - veil - lez vous, cuers en - dor - mis, Le
Re - veil - lez vous, cuers en - dor - mis, Le dieu d'a -
en - dor - mis, cuers en - dor - mis, re - veil - lez vous.

448

- mis, Le dieu d'amours vous son - ne, Re - veil - lez vous,
dieu d'a - mours vous son - ne, Re - veil - lez
mours vous son - ne, Re - veil - lez vous, cuers
Re - veil - lez vous, cueurs en - dor - mis,

48₈

Re veil - lez vous, cuers en dor - mis, Le dieu d'a -
 vous, cuers en dor - mis, Le dieu d'a mours vous
 en dor - mis, Le dieu d'a mours vous son -

cueurs en dor - mis, cueurs

mours vous son - - - ne.
 son - - - ne.
 - - - ne, Le dieu d'a mours vous son - - - ne.
 en dor - mis, Le dieu d'a-mours vos son - - - ne.

The musical score consists of four staves. The top two staves are soprano voices, the third is alto, and the bottom is bass. The piano part is on the left. The vocal parts sing in French, with lyrics appearing below the notes. Measure 48 starts with a piano dynamic. Measures 49-50 show a mix of piano and vocal entries. Measure 51 begins with a vocal entry followed by piano chords.

Le Chant Des Oyseaux, (from Chansons, 1529)

Descant Recorder

Edited by John Henry Fowler,
adapted for recorders by Martin Grayson

Clement Janequin (C. 1472 - C. 1560)

First Part

Re-veil-lez vous, cueurs en - dor - mis, vous son -

Re-veil-lez vous,

Re-veil-lez vius, cueurs en - dor -

ne,

Re-veil-lez vous,

Re-veil-lez vius, cueurs en - dor -

mis, Le dieu d'amours vous son - - - ne.

A cepre-meir jour de may, pour vous met-tre

hord'e-smay De-stopez vos o - reil - - les.

Et fa - ri - ra-ri-ron, fa-ri-ra-ri-ron, fe-re-ly io - ly, io - ly, io - ly, io

Descant Recorder

3

35₈

ly, io - ly, Et fa - ri - ra - ri - ron, fa - ri - ra - ri - ron, fe-re-ly io -

38₈

ly, Vous se-rez tous en ioy - e_ mis, Vous se-rez tous en ioy - e

42₈

mis, Car la sai-son est bon - ne Vous se-rez tous Vous se-rez

47₈

tous en ioy - e_ mis, Car la sai - son est bon -

50₈

ne.

1 8 Second Part 4

Vous or-rez, a - mon ad- vis, Que fe-ra le

roy mau-vis D'u-ne voix au-ten - ti - que Ty-

ty, ty, ty, ty, py - ty, chou, chou, chou, chou- ty, thou

ty thou- y, thou- y, thou- - y, chou- ty, Toi_ que di tu que di tu

Le pi-tit mignon, Le pe-tit mignon, Sain - cte te-ste Dieu ! Sain

- cte te-ste Dieu Sain - ste te-ste Dieu Il es temps, temps, d'a-lerboi-re Il es

temps, temps, Au ser- mon, ma mai stresse. A Saint Tro - tin voir

Descant Recorder

5

31₈

Saint Ro-bin Ledouix mu-se- quin, Ledouix mu-se- quin, Ri-re et gau

34₈

dir c'es mon de - vis, Cha-cun s'i ha - ban-don - ne Ri-re et gau

38₈

dir Ri-re et gau- dir c'es mon de_ vis, Cha-cun s'i

42₈

ha - ban - don ne.

Descant Recorder

1 ^{Third Part} 4

Pour vous met - tre hors d'en-nuy Pour vous met - tre

9 8

hors d'en-nuy Vos - tre gor - ge iar - gon - - - ne:

14 8

Frian, frain, frain, frain, frain, frain, frain, teo tu, tu, tu, tu, tu, tu, tu, tu,

17 8

co - qui, co - qui, co - qui, co - qui, tu, oy, oy, ty, oy, ty, oy, ty, oy,

21 8

ty, trrr, tu, huit, huit, huit, huit, huit, huit,

26 8

teo, teo, teo, teo, teo, teo, teo, teo, teo, train, train, train, train, train, train, train,

28 8

frian, ty - cun, ty - cun, tur - ry, tur - ry, tur - ry, tur - ry, qui - by,

Descant Recorder

7

32

tu, tu, tu, tu, tu, fou- quet, fou quet, fi, ti, fi, ti, fran, frian, frianfrain, fi, ti, trrr,

35

huit, huit, huit, huit, tar, tar, tar, tar, tar, tar, tar, tar, tar, trrr, oy, ty, oy,

38

ty, trrr, tu- ri, tu - ri, qrrr, tu- ri, tu- ri, qrrr, fi- ti, fi - ti, frrr, fou- quet, fou

42

quet, frrr, frian, frian, frianfrian, frrr, fui - ez, re -

46

gretz, pleurs et sou - ci, Car la sai-son l'on-don - - ne, fui- ez, regretz,

51

fui - ez, re - gretz, pleurs et sou - ci, Car - la sai -

54

son l'or - don - - - - - ne.

Descant Recorder

1 Fourth Part 4

A - rie-re mai stre cou- cou.
Cha - cun vous donne

9 8

au bi-bou carvous v'e stresq'un trai - - stre, Cou

14 8

cou, cou- cou, cou- cou, cou- cou, cou- cou, cou- cou, cou- cou,

19 8

cou- cou, cou- cou, cou- cou, cou- cou, cou- cou, cou- cou,

24 8

cou- cou, cou- cou, cou cou, cou, cou- cou, cou cou, cou, cou- cou, cou

28 8

cou, cou, cou- cou, Par tra-i- son, en cha-cun- nid, Pon-dez sans quon vous son

31 8

- ne, Par tra-i- son, en cha-cun nid,
Par tra

Descant Recorder

9

36₈

i- son, en cha-cun- nid, Pon-dez sans quon vous son - - -

39₈

- - ne, Re-veil-lez vous, cuers en - dor -

44₈

- mis, Le dieu d'amours vous son - ne, Re-veil-lez vous,

48₈

Re veil-lez vous, cuers en - dor - mis, Le dieu d'a -

51₈

mours vous son - - - - - ne.

Le Chant Des Oyseaux, (from Chansons, 1529)

Treble Recorder

Edited by John Henry Fowler,
adapted for recorders by Martin Grayson

Clement Janequin (C. 1472 - C. 1560)

First Part

The musical score consists of eight staves of music for Treble Recorder, arranged in two systems. The first system starts at measure 1 and ends at measure 20. The second system starts at measure 21 and ends at measure 34. The music is in common time, with a key signature of one flat. The vocal parts are written below the treble clef staff. The lyrics are in French, with some lines repeated. Measure numbers are indicated on the left side of each staff.

1 Re-veil-lez vous,cueurs en - dor - mis, en - dor - mis, Le
5 dieu,d'a-mours vous son - ne, Re-veil-lez vous,cour en - dor-
10 mis, Le dieu d'a-mours vous son - - - - -
15 ne. A cepre-mier jour de may,Oy seaulx fe-round mer-
21 veil - lez, pour vous met-tre hor d'e-smay De-stou-pevez vos. o - reil -
26 les. Et fa-ri-ra-ri-ron, Et
31 fa - ri - ra - ri - ron, fa - ri - ra - ri - ron,fe-re-ly io - ly, io - ly fe-re-ly io - ly, io -
34 ly, fe-re-ly io - ly, io - ly, fe-re-ly io - ly, io ly, io - ly,

Treble Recorder

3

37

io- ly, fe-re- ly io - ly, Vous se-rez tous en ioy-e_ mis, Car

42

la sai-son est bon - ne Vous se-rez tous en ioy - e_

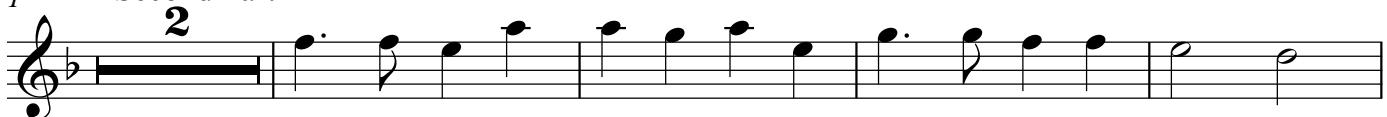
47

mis, Car la sai-son est bon - - - - ne.

4

Second Part

Treble Recorder



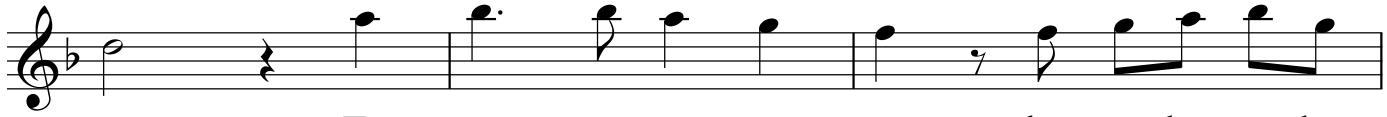
Vous or-rez, mon ad-vis, U - ne dul-ce mu --si - que,

7



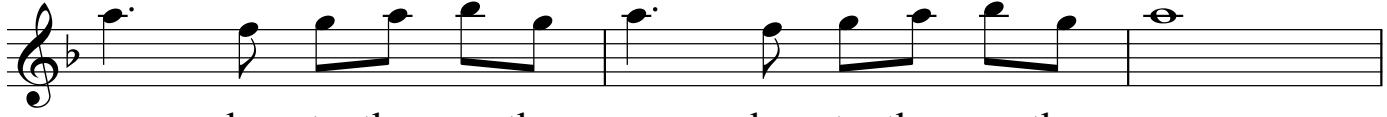
Que fe-ra le roymau-vis D'u-ne voix au-ten-ti - -

12



que Ty, ty, py - ty, py - ty, chou-ty, thou- y, thou-

15



y, chou-ty, thou- y, thou - y, chou-ty, thou- y, thou - y,

18



chou - ty, thou - y, thou - y, chou - ty, thou - y, thou - y, tu di tu di

21



Le pe - tit san-son-net Le pe - tit mi-gnon, pe - tit - te,

23



Le pe-tit mi- gnon, Questla bas,pas- sepas- vil- lain ! Sain - cte te ste

26



Dieu ! Quio, Quio, Le pe - tit mi-gnon, Tost,tost, tost, au ser-mon, Le

Treble Recorder

5

28

pe - tit san - son - net din, dan, din, dan, Sus ma dame

30

mes-se Sain - cte ca - quet - te Qui - ca quet - te Ri - re et gau - dir c'es mon de - dis,

33

c'es mon de - vis, Cha cun s'i ha - ban - don - - ne

38

Ri re et gau - dir c'es mon de - - vis, Cha

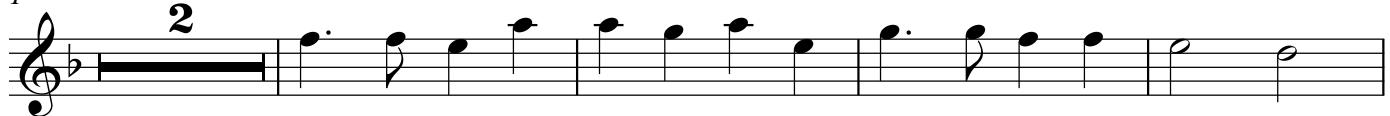
41

cun s'i ha - ban - don - - - - ne.

6

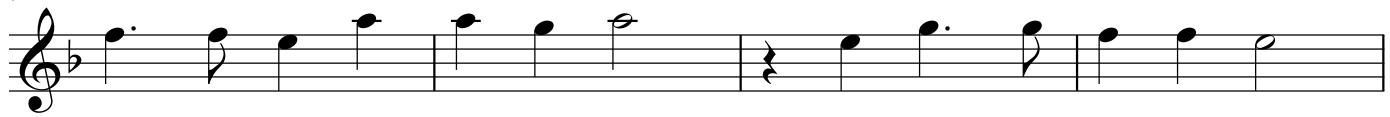
Treble Recorder

1 Third Part



Ros - si-gnol du boys io - ly, A qui levoix re - son - ne,

7



Pour vousmet - tre hors d'en-nuy Vo - stre gor - ge iar - gon -

11



- - - ne: Frian, frain, frain, frain, frain, frain, frain, frain,

14



frain, frain, frain, frain, frain, ti- cun ti- cun,ti- cun, ti- cun,ti- cun,ti- cun, qui-la

17



ra,qui-la- ra, qui-la- ra, fe-re- ly, fy, fy, tu,____ tu,____ tu,____

21



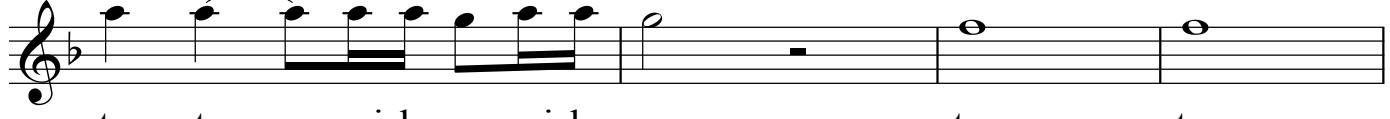
tu,____ qui-la- ra, qui-la - ra, te - o, te - o, te - o, te - o,

25



te - o, tar, oy, ty, oy, ty, oy, ty,

28



ty, trrr,____ qui-la- ra, qui-la - ra, tu, tu,

Treble Recorder

7

32

tu,fou- quet,fou- quet, fi, ti, fi, ti, frian, frian, frian, frian, tu- ri, tu- ri, tu, -

35

- tu, tu, tu, tu, oy, ty, oy, ty, tu- ri, tu- ri, ti- cun, ti - cun, fe-re- li, fi ti, trrr-

38

- oy, ty, oy, ty, trrr, - tu - ri, tu - ri, vrrr, - tu - ri, tu - ri, vrrr,

41

- fou- quet,fou- quet, frrr, - frian, frian, frian, frian, frrr, - Fi- nez,re- grez,pleurs

44

et sou - ci pleurset sou - ci, Car la sai-son l'on - don -

49

ne, Fi - nez,re- gretz,pleurs et sou - ci, Car

53

la sai-son l'or - don - - - - ne.

8

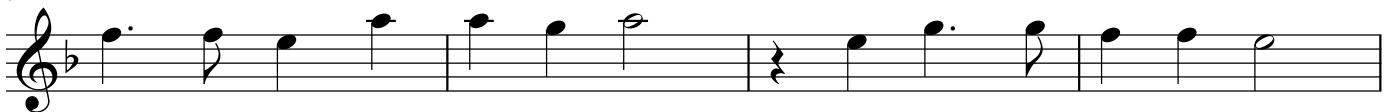
Treble Recorder

1 Fourth Part



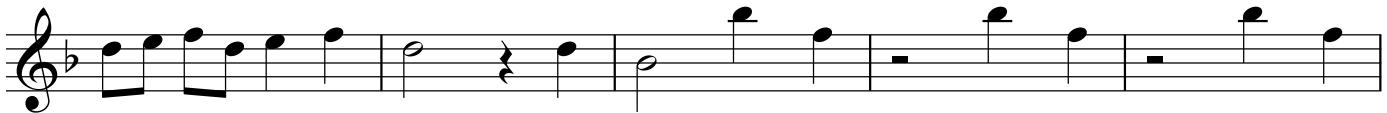
A - rie-re mai- stre cou-cou.Sor - tez deno cha - pi - tre.

7



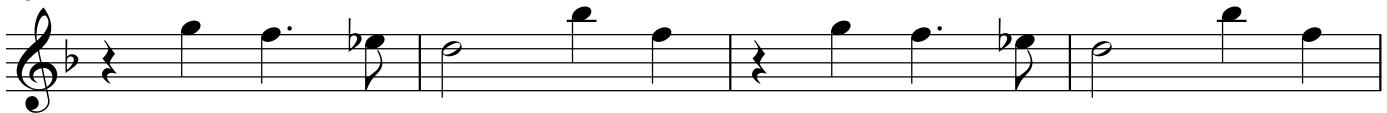
Cha - cun vous donne au bi - bou, car vous n'e - stes q'un trai -

11



- - stre. Cou cou, cou-cou, cou-cou, cou-cou,

16



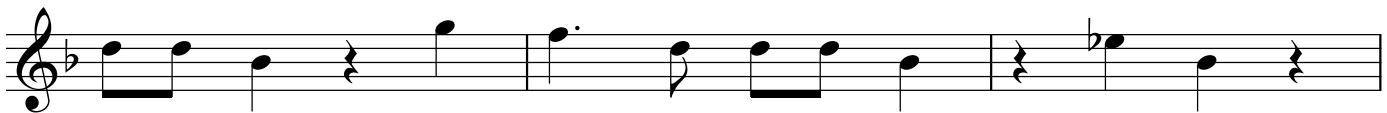
cou-cou, cou - cou, cou-cou, cou-cou, cou - cou, cou-cou,

20



cou - cou, cou - cou,cou-cou,cou-cou, cou - cou, cou -

23



cou,cou- cou, cou - cou, cou cou,cou- cou, cou - cou,

26



cou,cou- cou,cou-cou cou,cou- cou,cou- cou, cou,cou- cou,cou- cou,

29



cue,cou- cou,cou- cou, Par tra - i- son,en cha-cun- nid. Pon - dez sans

Treble Recorder

9

32

32

quon vous son - ne, Par tra - i-son, en cha-cun- nid,

36

Par tra - i-son, en cha-cun- nid, Pon-dez sans quon vous son - -

39

ne, Re-veil-lez vous, cuers en - dor - mis, cuers en - dor -

43

mis, Le dieu d'a-mours vous son - - ne, Re-veil-lez

48

vous, cuers en - dor - mis, Le dieu d'a mours vous

51

son - - - - - ne.

Le Chant Des Oyseaux, (from Chansons, 1529)

Tenor Recorder

Edited by John Henry Fowler,
adapted for recorders by Martin Grayson

Clement Janequin (C. 1472 - C. 1560)

First Part

The musical score consists of eight staves of music for Tenor Recorder, arranged in two systems. The key signature is one flat, and the time signature is common time (indicated by '4'). The vocal parts are provided below the instrumental line.

First System:

- Staff 1 (measures 1-4): Re-veil-lez vous,cueurs en - dor - mis, Le dieu d'a
- Staff 2 (measures 5-8): - mours vous son - - - ne, Re-veil-lez vous,cour
- Staff 3 (measures 9-12): en - dor - mis, Le dieu d'a - mours vous son -
- Staff 4 (measures 13-16): ne, Le dieu d'a-mourvous son - ne.

Second System:

- Staff 5 (measures 17-20): A ce pre-mierjourde may,Oy-seauix fe-rontmer-veil - lez,
- Staff 6 (measures 21-24): Pour vous met - tre hor d'e - smay De-stou-pez vos. Pour vous
- Staff 7 (measures 25-28): met - tre hor d'e - smay De stou - pez vos o - reil - les. Et fa - ri -
- Staff 8 (measures 29-32): ra-ri-ron,fa-ri-ra-ri-ron,fe-re-ly io-ly Et fa - ri-ra-ri-ron,fe-re

Tenor Recorder

3

33

ly, io- ly, io- ly, fe-re-ly io- ly, io- ly, fe-re-ly io- ly, io- ly,

36

fe-re-ly io- ly, io- ly, fe - re- ly, io- ly, io- ly, io - ly, Vous se-reztous en

40

ioy- e_ mis, Car la sai son est bon - - - ne

45

Vous se-reztous en ioy - e_ mis, Car la sai - son est bon -

49

- - - ne Car la sai son est bon - ne.

4

Tenor Recorder

1 Second Part

Vous or rez, a - monad - vis, U - ne dul - ce mu - si - que,

6

Que fe - ra le roymau-vis Lemerleaus - si stour-nel se - ra par mi

11

D'u-nevoix au ten - ti - que Ty, ty, py - ty, ty, ty, ty, ty, ty, ty, ty, py - ty,

16

ty, ty, py, ty, py - ty, ty, chou - ty, thou - y, thou - y,

19

chou - ty, thou - y, thou - y, thou - y, tu di que di tu que di tu Lepe

23

titmi - gnon, Sain - ctete-ste Dieu be - ti - re, Lepe - titmi - gnon,

27

Il est temps, Il est temps, Guil - le-met - te, Co - li - net - te, il est temps, temps,

30

temps, d'a - lerboi - re il est temps, temps, temps, Ri - re et gau - di c'es mon de - vis,

Tenor Recorder

5

34

Cha cun s'i ha - ban - - - ne

38

Ri re et gau - dir c'es mon de - vis, Cha cun s'i ha - ban - don -

42

- - - ne. Cha - cun s'i ha - ban - don - ne.

Tenor Recorder

6
I Third Part

Ros - si-gnol du-boys io - ly, A qui le voix re-son ne

6

Pourvousmet-trehors d'en-nuy Vo-stre gor - ge Pourvousmet-trehors d'en

11

nuy Vo-stre gor- ge iar-gon - ne: Tar,tar,tar,tar,tar,tar, tu ve-le- cy,ve-le- cy,

15

Friain,frain,frain,frain,frain,frain,frain,frain, tu, tu, tu, tu, tu, tu,

18

co- qui,co- qui,co- qui,co qui, fi, ti, fi, ti, qui-la - ra,qui-la - ra,qui-la - ra, qui-la

21

ra,qui-la - ra,qui-la - ra, ty- cun, ty- cun,ty- cun,ty,cun, ty, cun, ty- cun.

24

oy,ty,oy,ty,oy,ty,oy, ty, tu, tu, tu, tu, et

29

huit,huit,huit,huit,qui-la - ra ti- cun,ti- cun,ti cun, co- qui,co- qui,co-

Tenor Recorder

7

32

qui, co- qui. huit, huit, huit, huit, huit, qui-la-ra, qui-la-

35

ra, fi, ti, fi, ti, - ri, tu - ri, qui- bi, qui- bi, qui - bi, qui-la-ra, frrr, tar,

38

tar, tar, tar, trrr, tu - ri, tu- ri, qrrr, qui - bi, qui - bi, vrrr, fi - ti, fi- ti, frrr, fou

42

quet, fou- quet, frrr, frianfrian, frian, frian, frrr, et fui - ez, re- gretz, pleurs

45

et sou-ci, Car la sai - son l'on-don - - ne,

50

Fi- nez,re- gretz,pleurs et sou - ci, Car la sai - son l'or - don --

54

ne, Car - la sai son l'or - don - - ne.

8

Tenor Recorder

I Fourth Part

A - rie - re mai-strecou - cou, Sor-tez de no cha-pi - tre.

6

Cha - cun vous donne au bi - bou, car vous n'e - estes. Cha - cun

10

vous donne su bi - bou, car vous n'e - stes q'un trai - stre. Cou - cou,

14

cou - cou, cou - cou, cou - cou, cou - cou, cou - cou

19

cou - cou cou - cou cou - cou cou - cou, cou - cou

24

cou cou, cou - cou, cou, cou - cou, cou - cou, cou - cou, cou - cou, cou

27

cou, cou - cou, cou, cou, cou - cou, cou - que, cou, cou - cou,

29

cou - cou, cou - cou, cou, cou - cou, cou - cue.

Tenor Recorder

9

32

Par tra - i - son, en cha-cun - Par tra - i - son, en cha-cun -

35

nid,pon-dez sans quon vous son - ne,sans quon vous son - ne, Re - veil - lez

38

vous,cours en-dor - mis, Re - veil lez vous,cuers en - dor - mis,

43

Le dieu d'a - mours vous son - - - - - ne,

47

Re veil - lez vous,cuers en - dor - mis, Le dieu d'a mours vous son -

51

- - - - ne, Le dieu d'amours vous son - ne.

Le Chant Des Oyseaux, (from Chansons, 1529)

Bass Recorder

Edited by John Henry Fowler,
adapted for recorders by Martin Grayson

Clement Janequin (C. 1472 - C. 1560)

First Part

6

10

15

20

24

29

33

37

4

Re - veil-lez vous, cour en - dor - mis, cueurs en - dor mis, cueurs en-dor- mis, le dieu d'a-mours vous son ne. A ce pre-mierjour de may, A ce __ pre-mierjour de may, pour vous met-tre hor d'e-smay De stou-pezvos o - reil - les. De strou-pezvos o - reil - les. Fa - ri-ra-ri-ron, et fa - ri-ra-ri ron, fe-re-ly io - ly, io- ly,io- ly,fe-re-ly io - ly, io- ly,io - ly, fe-re-ly io- ly,io- ly, io - ly,_____. Vous se-reztous en

Bass Recorder

3

45



ioy - e____ mis, en ioy - e mis, en

49



ioy - e mis, car la sai - son est bon - ne.

4

Second Part

Bass Recorder



Vous or-rez, a - mon ad - vis,

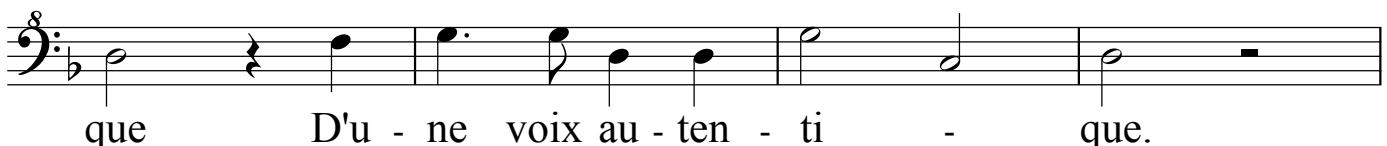
U - ne dul-ce mu-si -

6



que, que fe-ra le roy mau-vis d'u - ne voix au-ten - ti

11



que D'u - ne voix au - ten - ti que.

15



ty, thou - y, thou - y, chou - ty, thou - y thou - y, que di tu ty, ty, py - ty

18



— tu ty, — que di tu du di tu di quedi tu que di tu quedi

21



tu le pe-tit san-son - net de pa - ris

25



Sain - cte te-ste Dieu Questla bas,pas- se,vil- lain ! San-son-net de Pa -

28



ris,sai-gecour-toysetbienapris, Illesttemps,quedituilest temps,quedi

Bass Recorder

5

31

Bass Recorder part for measure 31. The music consists of a single line of musical notation on a bass clef staff. The notes are primarily eighth and sixteenth notes, with some quarter notes. The lyrics are: "tus an-san-son-net de Pa-ris Ri re et gau-dir c'es mon de- vis,". The measure ends with a double bar line and a repeat sign.

3

37

Bass Recorder part for measure 37. The music consists of a single line of musical notation on a bass clef staff. The notes are primarily eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Ri re et gau-dir c'es mon de - vis, c'es mon de - vis,".

41

Bass Recorder part for measure 41. The music consists of a single line of musical notation on a bass clef staff. The notes are primarily eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "c'es mon de-vis, Cha - cun s'i ha-ban - don - ne."

6

I Third Part

Bass Recorder

Ros - si-gnol du boys io - ly, A qui

5
— le voix re-son - ne, Pour vous met - tre hors d'en - nuy Vo-

9
stre gor - ge iar - gon - ne: Vo - stre gor - ge iar - gon - ne:

15 3
Teo, frian, frian, frian, frian, tar, tar, tar, tar, Tu,

21
tar, tu, quio, tar, quio, tar, quio, tar, qui-la - ra, qui-la - ra, Tu,

25 3
Tu, quio, quio, quio, quio, quio, quio, quio, quio,

30
tar, tar, tar, tar, tar, fou - quet, fou quet, qui - bi, qui - bi, Tu, Tu,

34
quio, quio, quio, quio, quio, ve - le - cy, ve - le - cy, huit, huit, huit,

Bass Recorder

7

37



huit,tar,tar,tar,tar,tar, trrr tu-ri,tu-ri, qrrr qui-bi,qui-bi, Vrrr, fi-ti fi-ti

41



Frrr, fou- quet, fou- quet, Frrr, frian, frian, frian, frian, co -

43



qui,co- qui,co- qui,qui- bi,qui-la- ra, qui-la- ra,qui-la- ra,

49



fui - ez,re- grez,pleurs et sou - ci, pleurs et sou - ci,

53



pleurs et sou- ci, Car - la sai-son l'or-don - ne.

8

I Fourth Part

Bass Recorder

A - rie-re mai stre - cou - cou, Sor-tez

de no cha-pi - tre. Cha - cun vous donne au bi - bou, car

vous n'e-stes q'un trai - stre. Car vous n'estres q'un trai - stre.

2

cou - cou, cou - cou, cou - cou, cou - cou,

cou - cou, cou - cou, cou - cou, cou - cou, cou - cou,

cou - cou, cou - cou, cou - cou, cou - cou, cou - cou,

- cou, cou-cou- que, cou - que, cou, cou - que, couqou, cou-cou- que, cou -

3

qou, Par tra-i- son, encha-cun nid, Pon-dez sans quon vous son

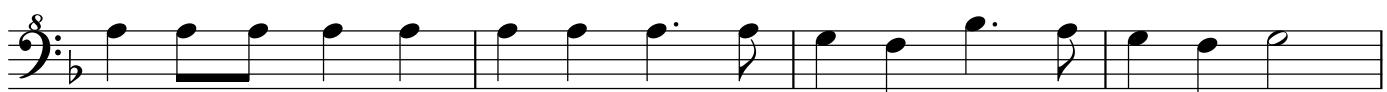
Bass Recorder

9

35



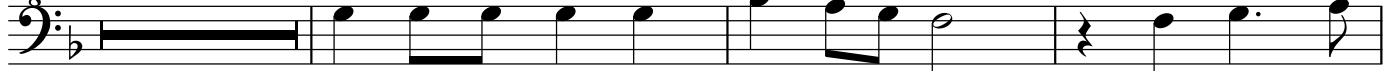
39



Re-veil-lez vous,cours en-dor- mis,cuers en - dor- mis, re - veil-lez vous.

43

3



Re-veil-lez vous,cueurs en - dor- mis, cueurs en - dor

49



mis, cueurs en - dor - mis, Le

52



dieu

d'a-mours

vos

son

ne.